9-10

GUÍA DE ESTUDIO DE LDI

SEGUNDA LENGUA Y SU LITERATURA I - FRANCES

CÓDIGO 01462034

UNED

9-10

SEGUNDA LENGUA Y SU LITERATURA I - FRANCES

CÓDIGO 01462034

ÍNDICE

OBJETIVOS
CONTENIDOS
EQUIPO DOCENTE
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

OBJETIVOS

La asignatura troncal “Segunda Lengua y su Literatura I” no incluye la parte de literatura. Desde su puesta en marcha se estimó más coherente considerar la lengua en un único bloque el primer año y dedicar el segundo año por completo a la literatura. Por ello, este curso —segundo del 1.er Ciclo de la carrera de Filología Inglesa— se va a centrar de lleno en el estudio de la lengua francesa, desde un punto de vista a la vez teórico y aplicado. Se tiende a afianzar la adquisición de un nivel básico de lengua en sus vertientes gramatical y comunicativa. El objetivo, por lo tanto, es doble.

1. En la primera etapa, se trata de estudiar detenidamente y de automatizar las nociones gramaticales expuestas en el manual recomendado. El alumno deberá prestar la debida atención a las diferencias entre lengua materna y lengua extranjera indicadas en el texto propuesto. Se ha concedido una especial atención al aprendizaje del francés desde la óptica de los hábitos de lengua del hispanohablante, con una detenida reflexión acerca de los puntos “conflictivos” entre ambos idiomas, encaminada a su posterior asimilación.
2. Una vez adquiridas las nociones teóricas básicas mencionadas en el punto anterior, el estudiante habrá de ejercitarse con ayuda de las numerosas frases que refrendan los puntos teóricos**.** Dichas frases no sólo están presentes a lo largo de la exposición teórica, sino que forman parte de un abundante corpus de ejercicios. De este modo, practicará un francés de uso actualizado que le aportará las informaciones necesarias para el enriquecimiento de su competencia nocional y comunicativa.

CONTENIDOS

Los temas que van a ser enumerados pertenecen al manual: *L’essentiel. Français Langue Étrangère,* cuyas autoras son Nicole Dulin, Sylvie Palafox y Mª Rosario Ozaeta (Madrid, UNED, 2006). Dichos temas constituyen una sinopsis gramatical; están tratados a modo de puntos precisos que versan sobre fenómenos contrastivos *prioritarios*. Su terminología está simplificada al máximo.

Los temas son los siguientes:

Chapitre 1. Le substantif et l’adjectif qualificatif.
Chapitre 2. Les articles.
Chapitre 3. Les adjectifs et les pronoms démonstratifs.
Chapitre 4. Les adjectifs et les pronoms possessifs.
Chapitre 5. Les adjectifs et les pronoms numéraux.
Chapitre 6. Les adjectifs et les pronoms interrogatifs et exclamatifs. La phrase interrogative et la phrase exclamative.
Chapitre 7. Les pronoms personnels.
Chapitre 8. Les pronoms relatifs.
Chapitre 9. Les adjectifs et les pronoms indéfinis.
Chapitre 10. Les prépositions.
Chapitre 11. L’adverbe et la phrase négative.

Chapitre 12. Les conjonctions de coordination et de subordination.
Chapitre 13. Le verbe.
Chapitre 14. Les accents orthographiques. Les signes auxiliaires. L'élision. L'enchaînement et la liaison.
A pesar de esta disposición, se recomienda no posponer el estudio de los verbos -que están situados al final de los temas por motivo de coherencia en el orden lógico de las categorías gramaticales- sino, por el contrario, manejar las conjugaciones desde el principio, ya que los verbos constituyen el armazón del mecanismo de la frase, fundamental en la expresión en lengua extranjera.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	ARACELI GOMEZ FERNANDEZ
Correo Electrónico	aragomez@flog.uned.es
Teléfono	91398-9531
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788436245875
Título:MON BLOC-NOTES DE GRAMMAIRE FRANÇAISE. REPÈRES GRAMMATICAUX FONTAMENTAUX EN FRANÇAIS LANGUE ÈTRANGERE
Autor/es:Palafox Herón, Sylvie ; Dulin Bondue, Nicole ;
Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788436253009
Título:L ESSENTIEL. FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (1ª)
Autor/es:Ozaeta Gálvez, Mª Rosario ; Palafox Herón, Sylvie ; Dulin Bondue, Nicole ;
Editorial:U.N.E.D.

El texto base de esta asignatura es el manual anteriormente indicado: *L'essentiel. Français Langue Étrangère.* Este manual se ha elaborado teniendo en cuenta las dificultades con que se enfrentan habitualmente los alumnos, y trata de solventar los problemas que entrañan determinados aspectos contrastivos de la lengua francesa y la española mediante una minuciosa exposición de los puntos esenciales que se han revelado conflictivos. Cada capítulo teórico se completa con unos ejercicios de aplicación cuya solución se encuentra al final del libro (inicio de la franja violeta). De este modo, el estudiante se puede autocorregir de manera inmediata. El CD-Rom que sirve de complemento a los temas propuestos (*Mon bloc-notes*...) ofrece a su vez la posibilidad de llevar a cabo el trabajo interactivo necesario

par la asimilación de los puntos gramaticales desarrollados.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Los títulos citados a continuación son manejables por su sencillez y eficacia en el planteamiento del hecho de lengua, y en el caso de algunos textos, en el intento de simbiosis de lo teórico con lo comunicativo.

POISSON-QUINTON, S., et al. (2002); *Grammaire expliquée du français*, Paris, Clé International.

ROUX, P.-Y. (1998): *120 fiches d'Évaluation en Classe de FLE*, Paris, Didier.

ÉLUERD, R. (2002): *Grammaire descriptive de la langue française*, Paris, Nathan Université.

ÉLUERD, R. (1995): *Grammaire essentielle du collège*, Paris, Nathan.

GAILLARD, B. (1995): *Le français de A àZ*, Paris, Hatier.

GRÉGOIRE, M. y THIÉVENAZ, O. (1995): *Grammaire progressive du français,* Paris, Clé International. (Con un libro de ejercicios).

BAYOL, M. C., BAVENCOFFE, M. J. (1995): *La grammaire française*, Paris, Nathan (Coll. Repères pratiques).

SISTEMA DE EVALUACIÓN

PRUEBAS DE EVALUACIÓN A DISTANCIA

No se han elaborado Pruebas de Evaluación a Distancia. Los numerosos ejercicios, junto con su autoevaluación correspondiente, apoyan suficientemente las nociones teóricas presentadas en cada unidad, así como los contenidos del CD-Rom complementario. Es importante destacar aquí la importancia del trabajo interactivo que el alumno puede realizar de manera ágil e intensa en la asignatua virtualizada, en la que podrá participar en foros y realizar consultas.

PRUEBAS PRESENCIALES

Las dos Pruebas presenciales tienen el mismo planteamiento. Constan de:

Una primera pregunta que puede ser doble, teórica o aplicada (según se señale en el enunciado) sobre los temas reseñados en el apartado de "contenidos". En esta parte, el alumno tiene que demostrar sus conocimientos teóricos, profusamente tratados en las Unidades, refiriéndose a los aspectos contrastivos, cuando los haya, y justificando su exposición con algunos ejemplos. Aunque las Unidades están redactadas en un francés muy asequible, dicha pregunta puede redactarse en francés o en español, no viéndose afectada la calificación si se realiza en español, aunque naturalmente, siempre se tendrá en cuenta positivamente un buen dominio del francés. Está valorada en dos puntos y no existe un requisito excluyente, pudiéndose superar la prueba si la parte teórica es insuficiente, siempre que el resto de preguntas subsane ampliamente las carencias detectadas en la primera pregunta.

I. Materia teórica que incluye cada Prueba

1.ª Prueba presencial:

Los puntos teóricos son los comprendidos desde el capítulo 1: *Le substantif et l'adjectif qualificatif*, hasta el capítulo 7: *Les pronoms personnels*, inclusive.
2.ª Prueba presencial:
Los puntos teóricos son los comprendidos desde el capítulo 8: *Les pronoms relatifs,* hasta el final de la materia presentada. Insistimos, sin embargo, en la recomendación de la atenta lectura del capítulo 13 desde el principio.
II. Léxico y estructuras contrastivas
El resto de las preguntas afectan más particularmente al léxico y estructuras. Se trata de valorar, con ayuda de frases, preguntas y ejercicios, el grado de conocimiento del léxico francés que aparece a lo largo del libro mediante un extenso corpus de frases que reflejan la vida cotidiana, así como de «comprobar» que ha sido automatizado el funcionamiento de las estructuras contrastivas presentadas en el manual. La última pregunta, consistente en una traducción de frases del español al francés, está valorada, como la primera, en dos puntos.

INFORMES DEL PROFESOR TUTOR

Los informes del profesor tutor -en el caso de los centros que dispongan de esta posibilidad- serán tenidos muy en cuenta, ya que los contactos personales con el profesorado de la Sede Central suelen ser escasos, y su consulta orienta al profesor e incide positivamente, en caso de duda, en el momento de la calificación final. En la parte virtual de la asignatura contamos con un tutor de apoyo en red que constituye una ayuda eficaz para los estudiantes en el proceso de aprendizaje. En cualquier caso, animamos al estudiante -si no tiene posibilidad de ayuda "in situ"- a consultar a los profesores de la Sede Central, que resolverán sus dudas gustosamente.

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Despacho 626, planta 6º
Tel.: 91 398 9531
Correo electrónico: aragomez@flog.uned.es
Las llamadas telefónicas, en caso de ausencia del profesor, son recogidas en el contestador automático; serán atendidas puntualmente dentro de los días y horas señalados:
Miércoles: De 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 20.00 horas.
Jueves: De 10:00 a 14:00 horas.
Para realizar consultas, recomendamos que utilicen prioritariamente las horas de guardia del miércoles por la tarde.

OTROS MATERIALES

Los temas propuestos se complementan con el CD-ROM del que ya se ha hecho mención, que permite volver a trabajar sobre los contenidos (teoría y ejercicios) de modo interactivo.

Perfil del estudiante

La asignatura "Segunda Lengua y su Literatura I: Francés" se dirige a los alumnos que poseen un nivel básico de francés (nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas) y precisan consolidar sus conocimientos (alumnos con francés como segunda

lengua en 4º de ESO, francés del Curso de Acceso Directo para Mayores de 25 años, nivel básico 1º de la EOI, etc.). En principio, no se aconseja a los alumnos sin preparación previa; sin embargo, un estudiante principiante es libre de escoger esta asignatura si se siente especialmente motivado hacia el estudio del francés, siempre que sea consciente de las dificultades que pueda encontrar en su aprendizaje. En tal caso, deberá seguir pacientemente los pasos del manual, que revisa los aspectos fundamentales de la gramática desde el comienzo, completando el estudio, si es necesario, con otros títulos contenidos en la bibliografía complementaria y en el mismo manual, que contribuirán a subsanar sus carencias. Contará, además, en todo momento, con el apoyo incondicional del equipo docente.

PROGRAMAS DE RADIO

La asignatura Segunda Lengua y su Literatura I que, como ya se ha comentado, se limita al estudio de la Lengua, dispone de un espacio radiofónico (consultar la Guía de medios audiovisuales). Este espacio, que se emite a principios del curso universitario, orienta detalladamente sobre los objetivos de la asignatura y sobre la preparación de las Pruebas Presenciales. Recomendamos encarecidamente la escucha y grabación de este programa, ya que constituye una información muy útil para el desarrollo de la asignatura. Los programas radiofónicos se encuentran en la página web de la UNED.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.